

Une traduction informelle

Source : <https://www.politico.eu/article/trade-eu-india-partnership-narendra-modi-antonio-costa/>

Le Commerce Et Au-Delà : Un Nouvel Élan Pour Le Partenariat UE-Inde

La réunion d'aujourd'hui est l'occasion de renforcer un important partenariat international.

Par António Costa Et Narendra Modi

7 mai 2021 21h00

Narendra Modi est le premier ministre de l'Inde. António Costa est le premier ministre du Portugal, qui assure actuellement la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne.

La rencontre entre les dirigeants de l'Union européenne et de l'Inde, qui a lieu samedi, est un moment de grande importance géopolitique. En renforçant le dialogue entre les deux plus grands espaces démocratiques du monde, elle donnera un nouvel élan à notre partenariat, avec un effet positif sur le commerce et les investissements internationaux.

Le rôle de l'Inde en tant qu'acteur régional et mondial majeur devrait continuer à se développer au cours des prochaines années, et un partenariat renforcé offrirait à l'Europe l'occasion de diversifier ses relations dans une région stratégique du monde.

L'UE et l'Inde se sont périodiquement engagées à étendre leur coopération, en s'appuyant sur l'architecture définie dans notre partenariat stratégique de 1994. Mais la réalisation de cette ambition est restée un défi par rapport aux opportunités offertes par nos économies, et à la dynamique du développement technologique.

La réunion des dirigeants UE-Inde de Porto promet d'être un moment charnière à cet égard, en donnant un nouvel élan au partenariat entre les deux plus grands espaces démocratiques du monde, composés de plus de 1,8 milliard de personnes. Ce dialogue sera crucial pour rééquilibrer les relations entre l'UE et l'Indopacifique. Il est essentiel pour nous de réaffirmer notre ferme croyance dans la démocratie, l'État de droit, la tolérance et l'universalité et l'indivisibilité des droits de l'homme.

Nous devons saisir cette opportunité pour élever nos relations, en utilisant l'énorme potentiel de nos espaces démocratiques pour faire progresser les liens commerciaux et d'investissement et pour soutenir un multilatéralisme efficace et un ordre fondé sur des règles.

Cette rencontre est l'occasion d'étendre la coopération entre l'UE et l'Inde dans de nouveaux domaines d'une importance décisive pour le développement des sociétés et des économies contemporaines : la transition numérique, la connectivité, la mobilité, la santé, la transition énergétique et l'action climatique.

L'UE et l'Inde sont déjà des partenaires clés sur des questions d'une importance croissante pour le développement et la durabilité de nos sociétés. Demain, nous ouvrirons et élargirons de nouvelles voies de coopération. Par exemple, l'UE et l'Inde lanceront un partenariat pour la connectivité visant à renforcer la coopération dans les domaines des transports, de l'énergie, du numérique et des contacts interpersonnels.

Cette rencontre est également l'occasion de donner un nouvel élan aux négociations sur le commerce et l'investissement entre l'UE et l'Inde.

L'UE est le premier partenaire commercial de l'Inde et la deuxième destination des exportations indiennes. Les échanges entre l'UE et l'Inde ont augmenté de 72 % au cours de la dernière décennie. L'UE est également le premier investisseur étranger en Inde. Sa part dans les flux d'investissements étrangers a plus que doublé au cours de la dernière décennie. Quelque 6 000 entreprises européennes sont présentes en Inde, générant 1,7 million d'emplois directs et 5 millions d'emplois indirects. L'augmentation des investissements en provenance de l'Inde ces dernières années s'est également traduite par une présence active des entreprises indiennes dans l'UE.

Le moment est venu de reprendre les négociations en vue d'un accord commercial ambitieux et équilibré, capable d'agir comme un moteur essentiel de la croissance durable et de la création d'emplois, tant pour l'Inde que pour l'Europe. Indépendamment de tout le reste, un accord entre l'UE et l'Inde enverrait un signal fort au monde entier en faveur des avantages de la coopération commerciale internationale.

Un raisonnement similaire s'applique aux investissements. La négociation d'un cadre de protection des investissements à l'échelle de l'UE offrirait une plus grande stabilité et une plus grande certitude aux entreprises de l'Inde et de l'UE pour étendre leur présence sur les marchés de l'autre partie.

Les relations entre l'UE et l'Inde ont toujours été marquées par le soutien mutuel et la solidarité. Cela a été évident lors de la pandémie de coronavirus, lorsque les deux parties se sont soutenues mutuellement et ont soutenu le reste du monde. L'Inde a déjà fourni du matériel médical à l'Europe et l'UE a maintenant offert son aide à l'Inde, qui connaît une deuxième vague de COVID-19.

Le Portugal et l'Inde ont toujours joué un rôle unique dans le rapprochement des deux continents, que ce soit dans un passé lointain ou récent. Le Portugal a accueilli le tout premier sommet UE-Inde à Lisbonne, pendant la présidence portugaise de l'UE en 2000, et l'Inde a accueilli le huitième sommet UE-Inde à New Delhi, en 2007, également pendant une présidence portugaise.

Le lauréat indien du prix Nobel de littérature Rabindranath Tagore, qui est né il y a 160 ans le 9 mai, a beaucoup voyagé en Europe à différentes périodes de sa vie. Le grand poète était un fervent partisan des principes de compréhension mutuelle entre les peuples et de la mission de l'Inde consistant à rapprocher l'Orient et l'Occident. Il a souvent écrit sur la rencontre de l'Europe et de l'Inde, à laquelle il attribuait une profonde signification culturelle, politique et même personnelle : "J'ai ressenti la rencontre de l'Orient et de l'Occident dans ma propre vie individuelle".

De la même manière, le poème épique qui représente le mieux l'identité portugaise raconte un voyage en Inde. "Les Lusíades" de Luis Vaz de Camões est aussi le récit d'une rencontre entre l'Europe et l'Inde.

Cela nous rend particulièrement conscients des mérites d'une relation qui s'étend sur deux continents et relie deux vastes océans et qui a évolué pour accompagner les énormes

transformations de nos pays et de nos sociétés. Il est important que nous ne laissions pas passer ce moment.

Le voyage commun entre l'UE et l'Inde sera poursuivi et approfondi dès demain, à la recherche de nouvelles voies de coopération politique, économique et technologique, avec un énorme potentiel de bénéfices mutuels.